

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **20 (1902)**

Heft 215

PDF erstellt am: **21.07.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>

**Abonnements:**

Schweiz: Jährlich Fr. 6.  
2tes Semester . . . 3.  
Ausland: Zuschlag des Porto.  
Es kann nur bei der Post  
abonnirt werden.

Prais einzelner Nummern 10 Cts.

**Abonnements:**

Suisse: un an . . . fr. 6.  
2<sup>e</sup> semestre . . . 3.  
Etranger: Plus frais de port.  
On s'abonne exclusivement  
aux offices postaux.

Prix du numéro 10 cts.

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint 1—2 mal täglich, ausgenommen Sonn- und Feiertage.	Redaktion und Administration im Eidgenössischen Handelsdepartement.	Rédaction et Administration au Département fédéral du commerce.	Paratt 1 à 2 fois par jour, les dimanches et jours de fête exceptés.
Annoncen-Pacht: Rudolf Mosse, Zürich, Bern etc. Insertionspreis: 25 Cts. die viergespaltene Borgszeile (für das Ausland 35 Cts.).		Régie des annonces: Rodolphe Mosse, Zurich, Berne, etc. Prix d'insertion: 25 cts. la ligne d'un quart de page (pour l'étranger 35 cts.).	

**Inhalt — Sommaire**

Domicile juridique (Rechtsdomizil). — Konkurse. — Faillites. — Nachlassverträge. — Concordats. — Handelsregister. — Registre du commerce. — Bilanz einer Versicherungsgesellschaft (Bilan d'une compagnie d'assurance). — Specialhandel der Schweiz nach Ländern. — Commerce spécial de la Suisse avec les divers pays. — Geschäftliche Lage in den Ver. Staaten von Amerika. — Deutsche Dichter-Gedächtnis-Stiftung. — Ausländische Banken. — Banques étrangères.

**Kollokationsplan. — Etat de collocation.**

(B.-G. 249 u. 250.) (L. P. 249 et 250.)  
Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.  
L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

### Amtlicher Teil — Partie officielle

**Rechtsdomizile. — Domiciles juridiques. — Domicilio legale.**

**La NEW-YORK, Life Insurance Co, New-York.**

Nous indiquons comme nouveaux domiciles juridiques de notre compagnie les suivants:

- Canton de Glaris: Alfred Rigassi, Hauptstrasse, à Glaris.
  - Canton de Zoug: Hch. Isaak, zum «Schlüssel», à Cham.
  - Canton d'Appenzel Rh.-ext.: J. Niederer-Nef, Schmiedgasse 305, à Hérisau.
  - Canton de Thurgovie: Dr jur. J. Sandmeyer, à Frauenfeld.
- Par contre le domicile juridique pour le canton de Bâle se trouve actuellement vacant, le Comptoir d'Escompte du Jura n'ayant plus ce titre  
Vevey, le 29 mai 1902. (D. 59)

Le directeur pour la Suisse: W<sup>m</sup> Cuénod.

### Konkurse. — Faillites. — Fallimenti.

**Konkursoröffnungen. — Ouvertures de faillites.**

(B.-G. 231 und 232.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche, unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge etc.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift, dem betreffenden Konkursante einzugeben.

Diesgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie, ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht, binnen der Eingabefrist dem Konkursante zur Verfügung zu stellen, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners, sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les créanciers des faillis et ceux qui ont des revendications à exercer, sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique.  
Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer, sous les peines de droit, dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quel que titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office, dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés; faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, sauf excuse suffisante.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées des créanciers.

**Kt. Zürich.** Konkursamt Wädensweil. (772<sup>4</sup>)  
Gemeinschuldner: Küttel, Marzell, von Gersau (Kt. Schwyz), Zimmermeister, in Wädensweil.  
Datum der Konkursoröffnung: 5. Mai 1902.  
Eingabefrist: Bis und mit 14. Juni 1902.

**Kt. Zürich.** Konkursamt Zürich I. (894<sup>3</sup>)  
Gemeinschuldnerin: Saalbaugesellschaft Zürich (Corsotheater) — eingetragene Genossenschaft ohne Haftbarkeit der Mitglieder.  
Datum der Konkursoröffnung: 27. Mai 1902.  
Erste Gläubigerversammlung: Samstag, den 14. Juni 1902, nachmittags 2 Uhr, im Foyer des Corsotheaters, in Zürich.  
Eingabefrist: Bis und mit 4. Juni 1902.

**Kt. Basel-Stadt.** Konkursamt Basel-Stadt. (900)  
Gemeinschuldner: Max Haas, Inhaber der gleichnamigen Firma, Handel in Korsetten, Gerbergasse 25.  
Datum der Konkursoröffnung: 28. Mai 1902.  
Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 10. Juni 1902, nachmittags 3 Uhr, im Gerichtshaus, Bäumleingasse 3, Erdgeschoss, rechts, in Basel.  
Eingabefrist: Bis und mit 4. Juli 1902.

**Ct. de Vaud.** Office des faillites de Lausanne. (898)  
Failli: Chevalley, Auguste, détenteur du Café de la Glisse, à Lausanne.  
Date de l'ouverture de la faillite: 29 mai 1902.  
Première assemblée des créanciers: Samedi, 7 juin 1902, à 2 heures après-midi, dans une des salles de l'Evêché, à Lausanne.  
Délai pour les productions: 4 juillet 1902 inclusivement.

**Kt. Zürich.** Konkursamt Riesbach in Zürich V. (885<sup>1</sup>)  
Gemeinschuldner: Laubacher, Jakob, Tapetenhändler, von Muri, dato wohnhaft Weststrasse Nr. 113, in Zürich III.  
Anfechtungsfrist: Bis und mit 9. Juni 1902.

**Kt. Basel-Stadt.** Konkursamt Basel-Stadt. (906)  
Gemeinschuldner: Bing & Meyer, Kolonialwaren en gros, in Basel.  
Bing-Meyer, Max, Kaufmann, in Basel.  
Anfechtungsfrist: Bis und mit 14. Juni 1902.

**Ct. de Vaud.** Office des faillites d'Avenches. (895)  
Failli: Fornerod, Edouard, charpentier, à Avenches.  
Délai pour intenter l'action en opposition: 14 juin 1902 inclusivement.

**Ct. de Vaud.** Office des faillites de Lausanne. (898)  
Failli: Leyvraz, Arthur, pépiniériste, Avenue Bergières, à Lausanne.  
Délai pour intenter l'action en opposition: 14 juin 1902 inclusivement.

**Ct. de Vaud.** Office des faillites d'Yverdon. (905)  
Failli: Dully, A., imprimeur, à Yverdon.  
Délai pour intenter l'action en opposition: 14 juin 1902 inclusivement.

**Abänderung des Kollokationsplanes. — Rectification de l'état de collocation**

(B.-G. 251.) (L. P. 251.)  
Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.  
L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

**Kt. Zürich.** Konkursamt Hottingen in Zürich V. (881<sup>1</sup>)  
Der Kollokationsplan im Konkurse des verstorb. Amsler-Ziegler, Arthur, Weinhändler, von Schinznach (Kt. Aargau), wohnhaft gewesen Neptunstrasse Nr. 74, in Hottingen-Zürich V, ist infolge Eingangs einer ferneren Ansprache abgeändert worden.  
Anfechtungsfrist: Bis und mit 9. Juni 1902.

**Schluss des Konkursverfahrens. — Clôture de la faillite.**

(R.-G. 268.) (L. P. 268.)

**Ct. de Vaud.** Office des faillites de Cossonay. (912)  
Le président du tribunal civil du district de Cossonay a prononcé, le 3 juin 1902, la clôture de la faillite de Chenuz, Alfred, à Montricher, marchand de chevaux, en fuite, et l'a condamné à 5 ans de privation des droits civiques.

**Ct. de Neuchâtel.** Office des faillites de Neuchâtel. (897)  
Failli: Descombes, Henriette, commerçante, domiciliée rue des Chavannes, à Neuchâtel.  
Date de la clôture: 30 mai 1902.

**Ct. de Genève.** Office des faillites de Genève. (910)  
Failli: F. Audemars fils, anciennement fabricant d'horlogerie, Place des Alpes.  
Date de la clôture: 26 mai 1902.

**Konkurssteigerungen. — Vente aux enchères publiques après faillite.**

(B.-G. 257.) (L. P. 257.)

**Kt. Zürich.** Konkursamt Riesbach in Zürich V. (902<sup>3</sup>)  
Aus dem Konkurs der Firma Imhoof-Amsler & Co, Weinhandlung, in Zürich V, kommen Montag, den 9. Juni 1902 und event die folgenden Tage, von vormittags 9 Uhr an, in den Kellern an der obern Feldeggstrasse, in Zürich V, und «Buchenheim», Seefeldstrasse 98, in Zürich V, gegen Barzahlung auf öffentliche Steigerung:  
Ca. 300 Transportfässer, 40—700 Liter haltend, 3 Filterapparate, 5 Cirkularpumpen mit Schlauch, 2 Bouchiermaschinen, 1 Decimalwaage, 2 Fassseil, 5 Anstichhahnen, 2 Spunthahnen, 1 Schlauchschloss, Ladbäume, Tansen, Kellerleitern, Trichter, Gelten, Kübel, Kerzen, Kerzenstöcke, Laternen, Lampen, Trichter, Bürsten, Flaschenkapseln, 1 Spuntenzieher, 1 Spuntenbohrer, 1 engl. Schraubenschlüssel, 4 Schläuche, Blechschablone, 1 Hobelbank, 1 Fugbock, 2 Siphons, Hobel, Gargelkämme, Zirkel, Sägen, 1 Raubank, 1 Schleifstein, 1 Bd. Bandeisern, 1 Amboss, Ständli, Kôrbe, 1 Notreif, Kisten, 1 Partie Werkzeug, altes Eisen, 1 Küferwagen, leere Flaschen.  
Ferner Dienstag, den 10. Juni, nachmittags 2 Uhr, im Bureau, Zollikerstrasse 22, in Zürich V:  
2 Doppelsitzpulte, 2 einf. Sitzpulte, 1 rund. Tisch, 1 Kassenschrank, 1 Tisch, 1 Kopierpresse, div. Lampen, Stühle, Pultaufsätze, 1 Hektograph, Kopier- und Notizbücher, 1 Stehpult, 1 Distanzenanzeiger, Papierkörbe, 1 Adressbuch der Schweiz, 3 Ragionenbücher, Vorlagen, Filterapparate, Weinwagen und div. Bureau-Utensilien.  
Die Sachen sind sofort wegzunehmen.

**Kt. Zürich. Konkursamt Riesbach in Zürich V. (904)**

Aus dem Konkurse Israel, Julius, Kaufmann, von Deutschland, wohnhaft gewesen an der Klausstrasse, in Zürich V, kommen Mittwoch, den 11. Juni 1902, nachmittags 2 Uhr, im «Buchenheim», hier, gegen Barzahlung auf öffentliche Steigerung:

Ein Piano, schwarz (von Firma C. Oeler, Stuttgart).

**Kt. Zürich. Konkursamt Wiedikon in Zürich III. (893)**

Gemeinschuldnerin: Gerber, Clara, zur «Annaburg», auf Uetliberg, Zürich.

Ort, Tag und Stunde der Steigerung: Freitag, den 4. Juli 1902, nachmittags 3 Uhr, im Bureau des Konkursamtes Wiedikon.

**Gantobjekte:**

Das Hôtel mit Wirtschaftsbanbau zur «Annaburg», auf dem Uetliberg, in Zürich, für Fr. 122,500 asssekuriert, nebst 31 Aren 97,50 m<sup>2</sup> Gebäudeplatz, Hofraum, Garten und Park.

Ferner das reichhaltige Hôtel- und Wirtschaftsmobiliar laut Verzeichnis. Die Gantbedingungen und Verzeichnis des Mobiliars können jederzeit beim Konkursamt eingesehen werden.

**Kt. Bern. Konkursamt Nidau. (901)**

Im Konkursverfahren gegen Bangerter, Johann, von Seedorf, Bäcker und Negociant in Nidau, werden Samstag, den 5. Juli 1902, nachmittags von 4—5 Uhr, in der Wirtschaft Brenzikofer («Kreuz») zu Nidau an eine öffentliche Verkaufssteigerung gebracht folgende dem Konkursiten eigentümlich angehörende, im Gemeindebezirk Nidau gelegene Liegenschaften:

- 1) Ein unter Nr. 22 für Fr. 22,900 brandversichertes, in Mauer und Rieg erstelltes und mit Ziegeln gedecktes Wohnhaus, enthaltend Wohnungen, Küchen, Keller, Estrich, Bäckerei mit Geschäftslokal.
- 2) Ein aus Holz erbauter und mit Ziegeln gedeckter Wagenschopf, unter Nr. 22<sup>a</sup> für Fr. 700 gegen Brandschaden versichert.
- 3) Ein unter Nr. 23 für Fr. 36,800 brandasssekuriertes Wohnhaus, in Mauer und Rieg erstelltes, mit Ziegeln gedecktes Wohnhaus, enthaltend Wohnungen, Küchen, Keller, nebst Bureauökonomie im Erdgeschoss. Das Postbureau von Nidau befindet sich darin.
- 4) Der Grund und Boden, worauf diese Gebäude stehen, bestehend in Hausplätzen, Hofräumen und Gärten, Gemeindeplan Bl. 3 als Parzellen Nr. 104 und 105 von 10,09 Aren Grösse.

Die sämtlichen hievorig beschriebenen Objekte bilden zusammen einen Komplex mitten im Städtchen Nidau.

Grundsteuerschätzung Fr. 61,890. Amtliche Schätzung Fr. 60,390. Auflage der Steigerungsbedingungen: Vom 14. bis 24. Juni 1902.

**Kt. Luzern. Konkurskreis Reiden-Pfaffnau. (908)**

In Konkursachen des Bähler, L. E., Handelsmann, in Roggliswil, gelangen Donnerstag, den 3. Juli 1902, im Gasthaus z. «Ochsen» in Roggliswil unter amtlicher Aufsicht an öffentliche Steigerung:

A. Nachmittags um 2 Uhr:

Die Liegenschaft des Schuldners, nämlich:

- 1) An Gebäuden: Ein Haus mit einer Bäckerei, sowie eine neuerbaute Scheune.
- 2) An Land: Kraut- und Baumgarten beim Hause, sowie Eigen auf dem Blattenfelde, an Mass zusammen ca. 45 Aren.

Kapitalverschriebenes Fr. 25,900.

Konkursamtliche Schätzung Fr. 20,000.

B. Vor der Liegenschaftsteigerung, d. h. nachmittags um 1 Uhr:

Sechs aufeinanderfolgende Gülden ab vorbeschriebener Liegenschaft, nämlich:

- |                       |                          |
|-----------------------|--------------------------|
| 1) Gült von Fr. 2000, | angeg. 1. Dezember 1894. |
| 2) » » » 3000,        | » 1. » 1899.             |
| 3) » » » 3000,        | » 15. » 1899.            |
| 4) » » » 4000,        | » 1. Juli 1900.          |
| 5) » » » 3000,        | » 2. » 1900.             |
| 6) » » » 3000,        | » 3. » 1900.             |

Vorgang der 1. Gült an Kapital Fr. 7900.

Würdigung Fr. 14,000. Katasterschätzung Fr. 14,560.

Der Steigerungsbrief betreffend die Liegenschaft kann vom 23. Juni 1902 an beim Konkursamt in Reiden und beim Konkursverwalter in Kriens eingesehen werden.

Kriens (Roggliswil), den 2. Juni 1902.

Konkursverwaltung: *Kurtmeyer*.

**Kt. Basel-Land. Konkursamt Liestal. (907)**

Montag, den 7. Juli 1902, nachmittags 2 Uhr, wird aus der Konkursmasse des Zeller-Aellig, Wilhelm, Bäcker, in Liestal, versteigert werden:

1 Ladentisch, 1 Schrank, Wage mit Gewicht, 1 Brotschaft, 1 Kohlenkessel, 1 Kasten, 1 Kanapee, 1 Dienstenbett.

Gleichen Tages, nachmittags 3 Uhr, im Gemeindehause in Liestal:

A 166<sup>a</sup>: 98 m<sup>2</sup> Behausung auf dem Fischmarkt.

A 166<sup>b</sup>: 10 m<sup>2</sup> Hausplatz alda.

A 167: 57 m<sup>2</sup> Bäckerei am Seeweg.

Die Steigerungsbedingungen liegen vom 27. Juni 1902 an zur Einsicht auf.

**Nachlassverträge. — Concordats. — Concordati.**

Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseligabe.  
(B.-G. 295—297 u. 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers.  
(L. P. 295—297 et 300.)

Den nachbenannten Schuldner ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfall bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Eine Gläubigerversammlung ist auf den unten hiefür bezeichneten Tag einberufen. Die Akten können während zehn Tagen vor der Versammlung eingesehen werden.

**Ct. de Neuchâtel. Tribunal de La Chaux-de-Fonds. (903)**

Débiteur: La société en nom collectif Vigezzi & Rovarino, entreprise de menuiserie, rue de la Paix, n° 95, à La Chaux-de-Fonds.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire de deux mois.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Une assemblée des créanciers est convoquée pour la date indiquée ci-dessous. Les créanciers peuvent prendre connaissance des pièces pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée.

Date du jugement accordant le sursis: 23 mai 1902.

Commissaire au sursis concordataire: Henri Hoffmann, préposé à l'office des faillites, à La Chaux-de-Fonds.

Délai pour les productions: 24 juin 1902 inclusivement.

Assemblée des créanciers: Vendredi, 11 juillet 1902, à 9 heures du matin, à l'hôtel judiciaire, rue Léopold Robert, n° 3, à La Chaux-de-Fonds.

Délai pour prendre connaissance des pièces: Dès le 1<sup>er</sup> juillet 1902.

**Ct. de Genève. Office des faillites de Genève. (909)**

Débiteur: Finkelstein, J., marchand de chaussures, Place Saint-Gervais, 5.

Date du jugement accordant le sursis: 2 juin 1902.

Commissaire au sursis concordataire: F. Lecoultré, directeur de l'office des faillites.

Délai pour les productions: 24 juin 1902 inclusivement.

Assemblée des créanciers: Lundi, 21 juillet 1902, à 10 heures du matin, à Genève, au Palais de Justice, Place du Bourg-de-Four, 1<sup>er</sup> cour, 1<sup>er</sup> étage.

Délai pour prendre connaissance des pièces: Dès le 11 juillet 1902.

Débiteur: Martinet, Jean, entrepreneur, rue des Bains.

Date du jugement accordant le sursis: 2 juin 1902.

Commissaire au sursis concordataire: F. Lecoultré, directeur de l'office des faillites.

Délai pour les productions: 24 juin 1902 inclusivement.

Assemblée des créanciers: Lundi, 21 juillet 1902, à 11 heures du matin, à Genève, au Palais de Justice, Place du Bourg-de-Four, 1<sup>er</sup> cour, 1<sup>er</sup> étage.

Délai pour prendre connaissance des pièces: Dès le 11 juillet 1902.

Bestätigung des Nachlassvertrags. — Homologation du concordat.  
(B.-G. 808.) (L. P. 808.)

**Kt. Basel-Land. Obergericht des Kantons. (911)**

Den Gläubigern des Adam, Albin, in Allschwil, wird ammit zur Kenntnis gebracht, dass letzterer in der Sitzung des Obergerichts des Kt. Basel-Land vom 30. Mai 1902 das Gesuch um Bestätigung des Nachlassvertrages zurückgezogen und somit dieser durch Rückzug seine Erledigung gefunden hat.

**Bretreibung und Konkurs. — Poursuite pour dettes et faillites.**

Verschiedene Bekanntmachungen. — Avis divers.

**Kt. Graubünden. Konkursamt Thusis. (896)**

Verteilungsliste und Schlussrechnung

im Konkurse Frischknecht, Jean, Metzger, in Thusis, liegen vom 7. bis 17. Juni 1902 zur Einsicht auf.

Die in V. Klasse kollozierten Forderungen gehen leer aus.

**Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.**

I. Hauptregister. — I. Registre principal. — I. Registro principale.

Appenzell A.-Rh. — Appenzell-Rh. ext. — Appenzello est.

1902. 2. Juni. Die Firma Jb. Eugster in Heiden (S. H. A. B. Nr. 31 vom 12. Februar 1891, pag. 122) ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die neue Firma «Wwe. Lisette Eugster», in Heiden.

2. Juni. Inhaberin der Firma Wwe. Lisette Eugster in Heiden ist Witwe Lisette Eugster, geb. Graf, von und in Heiden. Natur des Geschäftes: Holzhandlung und Sägerei. Geschäftslokal: Bissau Nr. 312. Die neue Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Jb. Eugster», in Heiden.

2. Juni. Inhaber der Firma Johs. Keller, Vater in Heide ist Johannes Keller, von Reute, wohnhaft in Heiden. Natur des Geschäftes: Maismühle und Mehlhandel. Geschäftslokal: Werd.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

1902. 2. Juni. Die Firma D. Klauber & Co. in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 198 vom 15. Juli 1896, pag. 820) ist infolge Austrittes des Teilhabers Moritz Doob erloschen.

David Klauber, von und in New-York, und Samuel Klauber, von New-York, in St. Gallen, haben unter der Firma D. Klauber & Co. in St. Gallen eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Juni 1902 ihren Anfang nahm und die Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «D. Klauber & Co.» übernimmt. Stickerieexport. Rosenbergrasse, z. Atlantic. Die Firma erteilt Kollektivprokura an Richard Fleischner, von Wien, und Richard Alder, von Schwellbrunn, beide in St. Gallen.

2. Juni. Inhaber der Firma M. Doob in St. Gallen ist Moritz Doob, von und in New-York. Fabrikation und Export von St. Galler Artikeln. Teufenerstrasse 1. Die Firma erteilt Prokura an Samuel Meyer, von Belfort (Frankreich), in St. Gallen.

2. Juni. Inhaber der Firma Jakob Dickenmann in Berneck ist Jakob Dickenmann, von und in Berneck. Schuhmacher und Schuhhandlung. Kirchgasse.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Moudon.

1902. 2. juin. Emile et Eugène, fils de Jean-Abram Jossevel, de Bussy (Moudon), domiciliés à Ropraz, ont constitué au dit Bussy, sous la raison sociale Emile et Eugène Jossevel frères, une société en nom collectif qui a commencé le 20 février 1902. Genre d'affaires: Denrées coloniales, machines à coudre et vélocipèdes. La maison a donné, dès le 20 février 1902, procuration à Emile, fils de François Weyeneth, de Lütorkofen (Soleure), négociant, domicilié à Bussy.

2. juin. La Société de la fromagerie de Cremin, à Cremin (F. o. s. du c. du 8 juin 1883, n° 84, page 673) a, dans son assemblée générale du 9 mars 1902, appelé aux fonctions de secrétaire du comité Jules Badoux, à Cremin.

2. juin. Dans son assemblée générale du 12 janvier 1902, la Société de la mécanique et scierie de Brenles, dont le siège est à Brenles (F. o. s. du c. du 12 juin 1883, n° 86, page 690), a nommé président du comité administratif Emile, fils de Louis Gavin, et Jules Blanc, en qualité de secrétaire. Les deux sont domiciliés à Brenles.

Schweizerische National-Versicherungs-Gesellschaft in Basel.

Bilanz per 31. Dezember 1901.

Aktiven.			Passiven.	
Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
3,200,000	—	Obligationen der Aktionäre.	4,000,000	—
3,995	32	Kassa-Bestand.	33,011	30
635,798	30	Wertschriften.	42,672	50
5,646	35	Ratazinsen auf Wertschriften per 31. Dezember 1901.	—	—
171,287	87	Guthaben bei Banken und Bankiers.	—	—
280,282	71	Ausstände bei Agenturen und Kunden.	—	—
499,434	32	Guthaben bei Mit- und Rückversicherern.	41,050	—
221,863	29	Diverse Debitoren.	572,708	25
162,000	—	Immobilien-Conto.	520,312	30
			553	81
5,180,308	16		5,180,308	16

(B. 25)

Basel, den 3. Mai 1902.

Namens des Verwaltungsrates,

Der Präsident: Ed. Sulzer-Ziegler. Der Direktor: R. Panten.

Nichtamtlicher Teil — Partie non officielle

Specialhandel der Schweiz nach Ländern.

Commerce spécial de la Suisse avec les divers pays.

Werte in Franken. — Valeurs en francs.

Einfuhr — Importation

Ausfuhr — Exportation

Länder — Pays	1900		1901		% der Gesamteinfuhr % de l'importation totale	Differenz 1901 gegenüb. 1900 Différence 1901 vis-à-vis de 1900	1900		1901		% der Gesamtausfuhr % de l'exportation totale	Differenz 1901 gegenüb. 1900 Différence 1901 vis-à-vis de 1900
	1900	1901	1900	1901			1900	1901				
Deutschland — Allemagne	350,356,574	316,992,135	30,19	— 33,364,439	201,573,146	192,445,724	23,01	— 9,127,422				
Oesterreich-Ungarn — Autriche-Hongrie	69,142,414	63,970,828	6,09	— 5,231,586	45,548,720	45,315,439	5,42	— 233,341				
Frankreich — France	207,353,339	205,540,811	19,57	— 1,813,028	109,933,188	109,237,288	13,06	— 695,900				
Italien — Italie	162,008,596	167,844,623	15,03	— 4,163,973	44,180,289	46,181,702	5,51	+ 2,001,413				
Total der 4 Grenzländer Total des 4 pays limitrophes	788,861,423	744,288,397	70,88	— 44,573,026	401,235,403	393,180,153	47,00	— 8,055,250				
Belgien — Belgique	28,131,744	26,458,690	2,52	— 1,673,054	14,882,090	14,522,058	1,74	— 360,032				
Niederlande — Pays-Bas	3,592,424	3,621,055	0,34	+ 22,631	5,701,791	5,754,131	0,69	+ 52,340				
Grossbritannien — Grande-Bretagne	62,306,499	47,024,003	4,45	— 15,282,496	175,504,695	188,692,964	22,55	+ 13,188,269				
Sonstiges Europa — Autres pays de l'Europe	76,311,359	79,470,073	7,57	+ 2,658,714	61,934,854	65,537,328	7,83	+ 3,552,474				
Europa — Europe	959,709,449	900,862,218	85,79	— 58,847,231	659,308,533	667,696,634	79,81	+ 8,377,801				
Afrika — Afrique	19,991,515	16,025,969	1,58	— 3,965,546	8,036,855	9,798,705	1,17	+ 1,761,850				
Asien — Asie	31,637,359	33,378,538	3,18	+ 1,741,479	36,949,048	36,673,687	4,39	— 270,411				
Amerika — Amérique	92,928,375	98,096,040	8,87	+ 172,165	133,221,307	114,135,604	13,64	— 9,035,703				
Australien — Australie	6,847,502	6,640,492	0,63	— 207,010	4,180,994	3,657,846	0,44	— 523,648				
Unbestimmbar (Schiffsproviant etc.) — Indéterminé (provisions pour navires, etc.)	—	—	—	—	4,832,683	4,610,188	0,55	+ 227,525				
Total	1,111,109,700	1,050,003,557	100	— 61,106,143	836,079,700	836,567,114	100	+ 437,414				
Hiezu: Gemünztes Edelmetall* En plus: Les métaux précieux monnayés*	95,699,917	68,566,246	—	— 27,133,671	48,819,071	26,548,209	—	— 22,270,862				

\* Hauptsächlich im Verkehr mit Frankreich. — Principalement dans le trafic avec la France.

Verschiedenes — Divers.

Geschäftliche Lage in den Ver. Staaten von Amerika. Die N. Y. H. Z. schreibt in ihrer Wochenschau vom 24. Mai: Abgesehen von dem Streik der pennsylvanischen Kohlengraber, enthält die wirtschaftliche Situation keine ungunstigen Momente: im übrigen erwartet man, dass die Kohlengraber die Arbeit bald wieder aufnehmen werden.

Zu den ermutigenden Momenten der Situation gehören die fortdauernd günstigen Erntestandsberichte für Cerealien, wie für Baumwolle, stetig umfangreicher Bahnverkehr und überraschend gute Bahneinnahmen, andauernde industrielle Aktivität, bessere Stimmung im Kupfermarkt und schliesslich die Wahrscheinlichkeit baldiger Beendigung des Burenkrieges. Die Erntesituation hat sich durch reichlichen Regenfall weiter gebessert und Farmer und Geschäftsleute sind in zuversichtlicher Stimmung. Da die Bahneinnahmen im vorjährigen Frühjahr alles bis dahin Dagewesene übertrafen, sind die noch besseren Resultate in diesem Frühjahr um so bemerkenswerter. Für April melden 38 Bahnen um \$ 5,702,564 grössere Brutto- und für die zweite Maiwoche 44 Bahnen um 9,31% höhere Netto-Einnahmen als letztes Jahr. Die Besserung im Kupfermarkt gründet sich auf angeblich entgegenkommenderes Verhalten der Amalgamated Co. und soll Kooperation mit der Calumet & Hecla und anderen Kupfergesellschaften bevorzugen.

Einen interessanten Beleg für die industrielle Aktivität liefern von Chicago einlaufende Klagen über dortigen, Fabrikthätigkeit und Bauarbeiten störenden Arbeitermangel, trotz höheren Lohnangebotes. Westliche Bahnunternehmer, die sonst Arbeiter von Chicago bezogen, müssen sich jetzt wegen Hilfskräften 'nach dem Osten und Süden wenden. Der Zug der Heimstättensucher aus dem Mittel- nach dem Nordwesten zur Erschliessung neuen Territoriums hält an.

In der Textilwarenbranche ist die Arbeitersituation ermutigender, indem die Streiks der Wollspinner der American Woolen Co. sowie der Seidenfärber in Paterson vor ihrem Zusammenbrüche zu stehen scheinen. In Schnittwaren, Kleidern und verwandten Branchen ist die Geschäftslage zu erster und zweiter Hand die zu dieser Jahreszeit üblich ruhigere, während das Detailgeschäft der Belebung durch anhaltende sommerliche Witterung bedarf. Nur in der Anthracit-Region sind die geschäftlichen Aussichten für die nächste Zukunft weniger günstig. Trotz guter Ernteaussichten zeigt der Baumwollmarkt wegen ungewöhnlich starker statistischer Position sehr feste Haltung, und es scheinen die Inland-Bestände nahezu geräumt.

Die bei der jüngsten Londoner Auktion erzielten guten Raten haben die diesseitigen Wollpreise befestigt. In den Getreidemärkten herrscht der günstigen Erntestands-Berichte wegen Flaubeit. Im Provisionsmarkt haben die Preise für lebendes Vieh den seit 30 Jahren höchsten Stand erreicht, während die Fleischpreise trotz des bundesgerichtlichen Einschreitens gegen den «beef trust» keine Abschwächung zeigen. Kaffee ist verhältnismässig stetig und gleich Zucker in niedrigem Preise. Bei dem andauernden Mangel an verfügbarem Material im Eisen- und Stahlmarkt

sieht sich jetzt auch die Bundesregierung genötigt, für Errichtung eines Gebäudes im New-Yorker Schiffsbauhofe Strukturstahl aus Deutschland zu importieren.

— Deutsche Dichter-Gedächtnis-Stiftung. Ausgehend von dem Gedanken, dass man einen Dichter besser denn durch ein Erdenkmal dadurch ehrt, dass man seine Schriften im Volke verbreitet, hat sich in den deutschsprechenden Ländern ein Verein gebildet, dem der Verband der schweizerischen Vereine zur Verbreitung guter Schriften, wie die Schweizer Volksbank, ihre Unterstützung angeheihen lassen. — Als ob die Dichter geboren würden und ihre Werke schrieben, sagt Rosegger, damit einmal eine Denksäule, eine Figur ihren Namen trüge! Die Hoffnung, der Stolz, das Leben und die Unsterblichkeit eines Dichters besteht aber darin — gelesen zu werden, mit seinen Schöpfungen im Volke zu wirken. Wenn das Kapital, das für ein Dichterdenkmal aufgebracht worden, auf Zinsen angelegt würde und aus denselben jährlich Hunderte von Werken des Dichters angeschafft und in der unheimlichsten, aber lesefrohen und empfanglichen Bevölkerung richtig verteilt werden möchten — es wäre unvergleichlich zweckmässiger, es wäre ein wahrhaft lebendiges, unvergleichliches Denkmal!

Das Vorhaben erscheint darum aussichtsreicher als die kleinen lokalen Vereine, weil zahlreiche Buchhändler den Aufruf unterzeichnet haben, und zwar Sortimenterebenso wie Verlagshandlungen, so Kröner, Stuttgart; der Teubnersche Verlag in Leipzig Dr. Giesecke; Gebr. Paetel, Berlin; Engelhorn, Stuttgart; Janke und Schuster & Loeffler, Berlin; Reclam, Leipzig; Hendel, Halle; Kürschner, Eisenach; Tröhner, Strassburg; Voigtländer und Hirzel, Leipzig.

Die Thätigkeit der Stiftung ist so gedacht, dass neben der Unterstützung der ärmeren Volksbibliotheken mit den besten Dichterwerken vor allen Dingen die Herausgabe hervorragender Dichtungen in Poesie und Prosa in guter Ausstattung und zu billigen Preisen in Angriff genommen werden soll. Als besonders hinderlich für eine allgemeine Verbreitung stellt sich hier das bis auf 80 Jahre nach dem Tode des Autors sich erstreckende Nachdruckverbot dar, was um so bedenklicher ist, als jeder Verfasser in erster Linie für seine Zeitgenossen und nicht für eine anders gehildete Nachwelt produziert. Die Ausgaben sollen zur Verteilung an Bibliotheken dienen, aber auch in allen Buchhandlungen für jedermann käuflich sein. Alle von der Stiftung verbreiteten Werke sollen geschmackvoll und dauerhaft gebunden sein, da nicht nur für Volksbibliotheken, sondern auch für Hausbibliotheken gebundene Bücher vorzuziehen sind. Denn die Beschaffung einer Hausbibliothek soll auch dem nicht Wohlhabenden erstrebenswert gemacht und durch jene Stiftungsausgaben erleichtert werden. Ein besonderes Augenmerk wird die Stiftung darauf richten, die Bücher auch äusserlich in tadelloser Gestalt herauszubringen: also in völlig deutlichem Druck, auf gutem Papier, und in geschmackvollem und praktischem (nicht schmützendem, abwaschbarem) Einband. Das erste von der Stiftung herausgegebene Buch wird ein «Balladenbuch» sein, in dem die schönsten Balladen der deutschen Dichtung vereinigt werden sollen.

Ein genaues Verzeichnis der von der Stiftung zunächst geplanten Buchausgaben und der Werke, die von Verlegern angekauft und an Volksbibliotheken abgegeben werden sollen, wird auf Wunsch von dem Schriftführer der Stiftung, Dr. Ernst Schultze, Hamburg, übersandt, von dem auch der Aufruf und die Satzungen zu beziehen sind.

Ausländische Banken. — Banques étrangères.

Deutsche Reichsbank.			
23. Mai.	31. Mai.	23. Mai.	31. Mai.
Mark	Mark	Mark	Mark
Metallbestand 1,093,975,000	1,071,936,000	Notencirkulation 1,134,496,000	1,181,679,000
Wechselportef. 710,278,000	727,580,000	Kurzf. Schulden 658,433,000	606,692,000

## Ordentliche Generalversammlung

der

## Toggenburger - Bahn.

Die Herren Aktionäre werden hiemit zum Besuche der 33. ordentlichen Generalversammlung auf Donnerstag, den 19. Juni 1902, mittags halb 12 Uhr, in den Gasthof zum „Rössli“ in Wattwil eingeladen.

## Tagesordnung:

- 1) Vorlage der Rechnung und des Rechenschaftsberichtes pro 1901.
- 2) Bericht und Anträge der Rechnungskommission.
- 3) Bestimmung der Dividende pro 1901.
- 4) Gutachten und Antrag des Verwaltungsrates betreffend Subvention an das Eisenbahnprojekt Ebnat-Nesslau.

Der Zutritt zur Generalversammlung und das Stimmrecht in derselben richten sich nach den Vorschriften der Statuten unserer Gesellschaft und nach denjenigen des Bundesgesetzes über das Obligationenrecht.

Aktionäre, welche Eintrittskarten in die Generalversammlung verlangen, haben ihre Aktien auf unserem Verwaltungsbureau oder auf einem der andern, unten bezeichneten Dépôts gegen Empfangsbescheinigung zu deponieren. Die Rückgabe der Aktien findet im Austausch gegen die Empfangsscheine beförderlich nach Schluss der Versammlung statt.

Die Ausgabe der Eintrittskarten wird den 16. Juni, abends 6 Uhr, geschlossen. Diese Karten dienen zugleich für den Tag der Versammlung als Freifahrtsbillets auf der Toggenburgerbahn.

Als Dépôts sind bezeichnet:

- |                |                                 |
|----------------|---------------------------------|
| In Wattwil     | das Bureau der Bahnverwaltung.  |
| » Lichtensteig | die Toggenburger-Bank.          |
| » St. Gallen   | das Comptoir derselben.         |
| » Rapperswil   | die Filiale derselben.          |
| » Wil          | die Wiler-Bank.                 |
| » Ebnat-Kappel | die Spar- und Leihkasse Kappel. |

Vom 9. Juni an liegen im Bureau der Bahnverwaltung in hier zur Einsicht der Aktionäre bereit der Rechenschaftsbericht samt Rechnung und Bilanz pro 1901 und der Rapport der Rechnungskommission.

Wattwil, den 28. Mai 1902.

Namens des Verwaltungsrates der Toggenburger-Bahn,

Der Vicepräsident:

**Vogt - AnderEgg.**

Der Sekretär:

**F. Bertschinger.**

(1124)

## Cognac-Verkauf.

Wir verkaufen aus Auftrag ein Lager von circa 2000 Flaschen

## Tokayer-Cognac

gute und beste Qualität, zusammen oder partienweise, zu ermäßigten Preisen. — Vorteilhafteste Gelegenheit für Wiederverkäufer, Hotels etc.

**Thurnheer & Fluck, Zürich,**

(1125)

Spedition — Lagerhaus — Camionnage.

## Schweizer. Creditoren-Verband.

Telegramm-Adresse: **Concreditor Zürich.** Telefon Nr. 177.

Bureaux: **Zürich, Bahnhofstrasse 83.**

## Auszug aus dem Arbeitsprogramm.

IV. Rechnungswesen u. Liquidationen im ganzen Gebiete der Schweiz. (Laut Beschluss der Generalversammlung vom 28. April 1902.)

Prüfung der Geschäftsbücher und Inventarien in Nachlass- und Konkursfällen und bezügliche Gutachten zu Händen der Geschäftsinhaber, Konkursverwaltungen und Gerichtsbehörden.

Einrichtung von Buchhaltungen für jede Art von Geschäften. Revision von Büchern, Jahresabschlüssen und Geschäftsrechnungen. Inventuren und Abschlüsse für Verbandsmitglieder und andere kaufmännische und industrielle Geschäfte.

Uebernahme des Rechnungsrevisorates für Gesellschaften. Abfassung von Verträgen jeder Art kaufmännischer und gewerblicher Natur.

Uebernahme und Durchführung von Geschäftsliquidationen, sowie in Nachlass- und Konkursfällen. (1127)

Zürich, Juni 1902.

Sekretariat: **R. Hofer.**

## Schläpfer, Blankart &amp; Cie., 12 Neuenhofstrasse, Zürich.

Vermittlung von Kapitalanlagen. | Eröffnung laufender Rechnungen.  
Ausführung von Börsenaufträgen. | Diskontierung von Wechseln. (972)

## Speditions- und Camionnage-Comptoir

## Thurnheer &amp; Fluck, Zürich

Löwenstrasse 56 — Hohlstrasse 147

(Telephon 125)

(Telephon 4870).

Zuverlässig prompte Besorgung der Camionnage.

Rascheste Abholung und Spedition von Reisegepäck.

Verzollungen. — Einlagerung. (1051)

Internat. Transporte. — Möbeltransporte.

## OFFICINE ELETTRICHE GENOVESI.

Società Anonima: Cap. Sociale L. 3.000.000 interamente versato.

SEDE A GENOVA.

Die Herren Aktionäre werden hiemit zu dem am 23. Juni 1902, nachmittags 3 Uhr, in Genua, in den Geschäftsräumen unserer Gesellschaft, in Via del Campo Nr. 12, stattfindenden

## ordentlichen Generalversammlung

eingeladen.

## Tagesordnung:

- 1) Bericht des Verwaltungsrates über das Geschäftsjahr 1901.
- 2) Bericht der Revisoren.
- 3) Beschlussfassung über die Genehmigung der Bilanz per 31. Dezember 1901, sowie über die Erteilung der Entlastung für Verwaltungsrat und Direktion. Verteilung des Reingewinnes.
- 4) Wahl von Mitgliedern des Verwaltungsrates.
- 5) Wahl von drei effektiven und zwei stellvertretenden Revisoren und Festsetzung ihres Honorars.

Auf Grund des Art. 6 der Gesellschaftsstatuten wird hierdurch bekannt gegeben, dass die nachstehend aufgeführten Banken zum Empfang der Aktien, welche mindestens 5 (fünf) Tage vor der Versammlung deponiert werden müssen, ermächtigt sind, und zwar:

Banca Commerciale Italiana in Genua,  
Credito Italiano in Genua,  
Deutsche Bank in Berlin,  
Schweizerische Kreditaanstalt in Zürich.

Genua, den 28. Mai 1902.

Der Präsident des Verwaltungsrates:

**E. Rathenau.**

(1128)

## OFFICINE ELETTRICHE GENOVESI.

Società Anonima: Cap. Sociale L. 3.000.000 interamente versato.

SEDE A GENOVA.

Die Herren Aktionäre werden hiemit zu dem am 23. Juni 1902, nachmittags 4 Uhr, in Genua, in den Geschäftsräumen unserer Gesellschaft, in Via del Campo Nr. 12, stattfindenden

## ausserordentlichen Generalversammlung

eingeladen.

## Tagesordnung:

- Erhöhung des Aktienkapitals.
- Auf Grund des Art. 6 der Gesellschaftsstatuten wird hierdurch bekannt gegeben, dass die nachstehend aufgeführten Banken zum Empfang der Aktien, welche mindestens 5 (fünf) Tage vor der Versammlung deponiert werden müssen, ermächtigt sind, und zwar:
- Banca Commerciale Italiana in Genua,  
Credito Italiano in Genua,  
Deutsche Bank in Berlin,  
Schweizerische Kreditaanstalt in Zürich.

Genua, den 28. Mai 1902.

Der Präsident des Verwaltungsrates:

**E. Rathenau.**

(1129)

## Höhenluftkurort mit Mineral- und Moorbad

**ANDEER** Kt. Graubünden, Schweiz,  
1000 Meter über Meer.

Herrliche Lage zwischen Via Mala und Splügen. 1 Stunde Wagnfahrt von Bahnstation Thusis. Mässige Preise. Prospekte gratis.

Kurarzt: **Dr. Chr. Bandli.** (908) **Hôtel Fravi.**

## Papierhandlung en gros

**A. Jucker, Nachf. v.**

## Jucker-Wegmann, Zürich.

Reichhaltiges Lager aller Sorten Papiere und Kartons. (72)

## Rheinschiffahrt.

Die Unterzeichneten empfehlen sich für Frachtabschlüsse zu billigsten Raten von und nach Antwerpen, Amsterdam und Rotterdam via Mannheim und Strassburg/Kehl im Anschluss an sämtliche überseeischen Linien.

(936)

**Hediger & Co., Basel.**

Restaurant — **Börse** — Grillroom

vis-à-vis der Börse — **ZÜRICH** — Börsenstrasse.

Jeden Freitag: Börsen-Lunch à Fr. 3. (1069)

Offene Weine. Pilsener- und Münchener-Bier vom Fass.

**Geld** auf jeglicher Basis von 5 Mille aufwärts vermittelt prompt und diskret

**C. Woerwag, Basel.**  
Retourmarke beifügen. (916)

**Rudolf Mosse, Zürich-Bern.**

Insertenannahme für alle In- und Ausländische Zeitungen.

## Zeichenmaterialien,

**Zeichenwerkzeuge,**  
Farben, Bleistifte, etc., liefern gut und billig (1075)

**Kaiser & Co., Bern.**